

EL DEPARTAMENTO DE SERVICIOS PARA EL ENVEJECIENTE DEL CONDADO DE ERIE / NY CONNECTS

95 Franklin Street, Buffalo, NY 14202-3968

(716)858-8526 / <http://www2.erie.gov/seniorservices/> e-mail: [seniorinfo@erie.gov](mailto:seniorinfo@erie.gov)

(Revised on 04/22/2021)

**LISTA DE VERIFICACIÓN DE BENEFICIOS 2021**

Descripción del Programa	¿Quién es elegible?	INGRESOS Y RECURSOS	BENEFICIOS
<p><b><u>SEGURO SOCIAL</u></b></p> <p><b>Administración del Seguro Social (ASS)</b> → 1-800-772-1213 <a href="http://www.ssa.gov">http://www.ssa.gov</a></p>	<p>Trabajadores jubilados mayores de 66 años o mayores de 62 años (beneficio reducido) que han trabajado al menos 40 trimestres (menos si nacieron antes de 1929); trabajadores incapacitados Cónyuges y / o hijos sobrevivientes. La edad de jubilación completa si nació en el 1943-1954 es de 66 años.</p>	<p>Edad 62- 66 años: el beneficio se reduce \$1 por cada \$2 obtenidos sobre el límite de \$18,240 / anual. El límite de ganancias para las personas que cumplen 66 años en 2020 se reduce \$1 por cada \$3 que se gana por encima del límite de \$48,600/ anual. * No hay límite de ingresos después de alcanzar la plena edad de jubilación.</p>	<p>El <u>beneficio mensual</u> se basa en el empleo anterior y la cantidad retenida de los ingresos. No hay límite de recursos.</p>
<p><b><u>Beneficios para Veteranos</u></b></p> <p>División de Veteranos de NYS Asuntos: 1-888-838-7697 Del Norte Erie: 632-4190 Del Sur Erie: 532-0674 Central Erie: 862-8902 Oficina de Servicios para Veteranos del Condado de Erie: 858-6363</p>	<p>La información sobre los <b>beneficios de los veteranos de guerra que no están relacionados con el servicio y sus dependientes está a la derecha. Los veteranos conectados al servicio deben comunicarse con la organización de servicio correspondiente.</b></p>	<p><b>Límites de ingresos para beneficio suplementario: con 1 dependiente:</b></p> <p>Veterano incapacitado \$1,146.00 --- \$1,500.00 Veteranos confinados en su hogar \$1,400.00 --- \$1,755.00 Ayudas y asistencia \$1,911.00 --- \$2,266.00 Viuda del veterano \$768.00 --- \$1,006.00 Cónyuge en casa \$939.00 --- \$1,176.00 Ayuda y asistencia para cónyuge \$1,228.00 --- \$1,465.00 <a href="http://www.va.gov">http://www.va.gov</a></p>	
<p><b><u>SSI: Ingresos suplementarios de seguridad</u></b></p> <p>Proporciona un beneficio mensual en efectivo basado en la necesidad financiera para complementar los ingresos de los solicitantes elegibles.</p> <p>Call SSA: 1-800-772-1213</p>	<p>Personas ciegas, incapacitadas o mayores de 65 años que tienen bajos ingresos y recursos.</p>	<p><b>Ingresos no ganados / mes:</b> Soltero \$875.00 Pareja \$1,284.00 (Beneficios: \$20 menos si el SSI es la única fuente de ingresos). <b>Límites de recursos:</b> Soltero \$2,000 - Pareja \$3,000 + cuenta funeraria. *Excepciones: Hogar, coche, algún seguro de vida, artículos personales y domésticos.</p>	<p>El beneficio mensual en efectivo depende de la cantidad de otros ingresos, el monto del alquiler o los gastos de la hipoteca, y si el solicitante vive solo o acompañado.</p> <p><a href="http://www.ssa.gov/pgm/ssi.htm">http://www.ssa.gov/pgm/ssi.htm</a></p>
<p><b><u>MEDICARE</u></b></p> <p><b>Parte A:</b> Seguro hospitalario. Sin prima (la mayoría de los afiliados), pero tiene deducible y copagos. <b>Parte B:</b> Seguro médico: Prima mensual de \$148.50 para la mayoría de los nuevos afiliados: Deducibles y copagos para la mayoría de los beneficiarios. <b>Parte D:</b> Cobertura de recetas. Llame a la SSA: 1-800-772-1213 o 1-800- (1-800-633-4227). <b>MEDICARE</b> <a href="http://www.medicare.gov/">http://www.medicare.gov/</a></p>	<p>Las personas mayores de 65 años que son elegibles para los beneficios de Seguro Social o de jubilación ferroviaria, y otras personas mayores de 65 años que pueden comprar cobertura aunque no sean categóricamente elegibles para recibirla.</p> <p>Si una persona recibe SSD, la cobertura de Medicare comenzará en 24 meses. Aquellos con enfermedad renal crónica y ELA son elegibles en menos tiempo.</p>	<p>- MC Parte A: Cobertura ilimitada para atención hospitalaria aguda después de un deducible de \$1,408 por periodo de beneficios; atención especializada limitada en un centro de enfermería especializada; Atención domiciliaria limitada y atención de hospicio.</p> <p>- MC Parte B: Médicos, servicios ambulatorios y equipo médico duradero; Deducible de \$198 / anual.</p> <p>-MC Parte D: cobertura de medicamentos recetados. El costo de los planes varía de \$13.20 / mensual a \$91.20 / mensual; Los planes proporcionan aproximadamente el 75% de cobertura de medicamentos recetados. Hay 20 planes independientes disponibles. Los clientes de Medicare Advantage deben obtener cobertura de la Parte D a través de su proveedor.</p> <p>"Ayuda adicional" disponible de bajos ingresos; También si está inscrito en el Programa de Ahorros de Medicare. Límites de ingresos / mensual: Individual ... \$1,581 Pareja ... \$2,134 Límites de recursos: Individual ... \$14,390 (annual) Pareja ... \$28,720 (annual)</p>	
<p><b><u>PROGRAMAS DE AHORRO DE MEDICARE (MSP)</u></b></p> <p><b>QMB, SLMB, QI</b></p> <p><b>QMB:</b> Beneficiario calificado de Medicare <b>SLMB:</b> Especificado bajo Ingreso Beneficiario de Medicare <b>QI:</b> individuo calificado</p>	<p>Personas en Medicare cuyos ingresos están ligeramente por encima de los niveles de Medicaid o personas en Medicare que también son elegibles para Medicaid.</p> <p>Niveles de ingresos mensuales brutos (incluida la prima de Medicare, pero menos una prima de Medigap).</p>	<p><b>QMB:</b> Soltero \$1,094/Pareja \$1,472 <b>SLMB:</b> Soltero \$1,308 / Pareja \$1,762 <b>QI:</b> Soltero \$1,469 Pareja \$1,980 Límites de recursos: No hay prueba de recursos para el <b>MSP.</b> <a href="http://www.health.ny.gov/health_care/medicaid/program/update/savingsprogram/medicaresavingsprogram.htm">http://www.health.ny.gov/health_care/medicaid/program/update/savingsprogram/medicaresavingsprogram.htm</a></p>	<p>En los programas QMB, SLMB y QI, Medicaid pagará la prima mensual de Medicare de \$104.90 - \$148.50, que se agregará al cheque del Seguro Social de la persona.</p> <p>Para aquellos elegibles solo para QMB, Medicaid también pagará todos los copagos y deducibles de Medicare.</p>
<p><b><u>LEY DE ASISTENCIA ASEQUIBLE (ACA)</u></b></p> <p>El mercado oficial de planes de salud para Nueva York:</p> <p>1-855-355-5777 <a href="https://nystateofhealth.ny.gov/">https://nystateofhealth.ny.gov/</a></p>	<p>Cualquier persona que necesite cobertura de salud puede solicitar: -Debe vivir en Nueva York -Debe ser ciudadano estadounidense, nacional o inmigrante legalmente presente. Los beneficiarios de Medicare no son elegibles.</p>	<p>Primas subsidiadas para afiliados con ingresos inferiores al 400% del nivel federal de pobreza.</p>	<p>El Mercado ofrece una forma de comparar los planes de seguro de salud que incluyen beneficios y cobertura integrales. Los planes están disponibles para individuos / familias, independientemente de cualquier condición preexistente (NO en Medicare).</p>

EL DEPARTAMENTO DE SERVICIOS PARA EL ENVEJECIENTE DEL CONDADO DE ERIE / NY CONNECTS

95 Franklin Street, Buffalo, NY 14202-3968

(716)858-8526 / <http://www2.erie.gov/seniorservices/> e-mail: [seniorinfo@erie.gov](mailto:seniorinfo@erie.gov)

(Revised on 04/22/2021)

**LISTA DE VERIFICACIÓN DE BENEFICIOS 2021**

Descripción del Programa	¿Quién es elegible?	INGRESOS Y RECURSOS	BENEFICIOS
<p><b>MEDICAID: Cobertura de atención médica integral.</b></p> <p>Para preguntas generales de Medicaid: 858-6244                      Aplicaciones generales de Medicaid: 1-888-401-6582                      Cuidados en el hogar y aplicaciones para hogares de ancianos: 858-1903                      Sobrefacturación al proveedor: 853-8500</p>	<p>Cualifican personas ciegas, incapacitadas, o mayores de 65 años que tienen bajos ingresos y recursos, o personas menores de 65 años que cumplan con las normas de asistencia social de los servicios sociales.                      ** Si el ingreso excede los límites, las personas pueden ser elegibles para Medicaid con un reembolso o desembolso.</p>	<p>Límites de ingresos mensuales:                      Soltero \$904 - Pareja \$1,320</p> <p>Límites de recursos:                      Soltero \$15,900                      Pareja \$23,400 + cuenta funeraria. Exenciones: hogar, automóvil, primas de salud y pagos de manutención.</p>	<p>- Cobertura integral para atención médica, incluidos en la mayoría de los medicamentos recetados                      - Equipo médico aprobado                      - Servicios de MD que participan en Medicaid o hospital asilo de ancianos                      - Atención domiciliaria y transporte para servicios médicos aprobados.  <a href="https://www.health.ny.gov/health_care/medicaid/">https://www.health.ny.gov/health_care/medicaid/</a></p>
<p><b>HEAP: Programa de asistencia energética a domicilio</b></p> <p>Ayuda financiera para gastos de calefacción durante el invierno.                      HEAP: Línea caliente                      HEAP: APP (aplicación)                      WAP: Programa de asistencia de climatización: 716-858-8526</p>	<p>Hogares de bajos ingresos (propietarios e inquilinos).</p> <p>HEAP regular: No hay límites de recursos.</p> <p>HEAP de emergencia: Debe tener aviso de desconexión. Se aplican límites de recursos.</p>	<p>Límites regulares de ingresos brutos mensuales de HEAP (no incluyen la prima de Medicare):                      Soltero \$2,610 - Pareja \$3,413                      * Por favor verifique con HEAP durante la temporada ya que las pautas y los beneficios pueden cambiar.  <a href="http://www.erie.gov/depts/socialservices/heap.asp">http://www.erie.gov/depts/socialservices/heap.asp</a></p>	<p>Una vez por temporada se concede o acredita al proveedor.</p> <p>Posible subvención de emergencia en caso de cierre.</p> <p>La reparación / reemplazo del horno puede estar disponible para los propietarios de viviendas. Se aplican límites de recursos.</p>
<p><b>SNAP / SELLOS DE ALIMENTOS:</b> Programa de Asistencia de Nutrición Suplementaria                      La tarjeta de beneficios se puede usar para comprar alimentos.                      Cupones para alimentos: 858-7239  <a href="http://otda.ny.gov/programs/snap/">http://otda.ny.gov/programs/snap/</a></p>	<p>Hogares de bajos ingresos: La siguiente información corresponde a personas de 60 años de edad o más y personas incapacitadas.                      * Esta información está sujeta a cambios y solo debe utilizarse como guía. Por favor envíe una solicitud para su consideración.</p>	<p>Límites de ingresos brutos mensuales aproximados para aquellos 60 años o más discapacitados:                      Soltero \$2,126 - Pareja \$2,873                      La elegibilidad NO está garantizada ya que los gastos de vivienda y médicos se utilizan para determinar la elegibilidad y el monto de los beneficios.                      Límites de recursos: No hay límites.</p>	<p>El valor del beneficio mensual depende del tamaño, los ingresos, la vivienda y los gastos médicos del hogar.</p> <p>Beneficio mínimo: \$19                      Beneficio máximo:                      Soltero \$234 - Pareja \$430</p>
<p><b>Descuento Telefónico</b></p> <p>Ofrece reducciones en el servicio telefónico.                      Verizon LifeLine:                      1-800-417-3849</p> <p>Spectrum LifeLine:                      1-855-243-8892</p>	<p>Cualquier persona que reciba uno o más de los siguientes: cupones de alimentos, Medicaid, asistencia pública, SSI, y veteranos. Pensión por incapacidad (no relacionada con el servicio) y pensión de veterano para cónyuge sobreviviente (no relacionada con el servicio).</p>	<p>Criterios basados en los ingresos (ver enlace a continuación) o inscritos en uno o más programas que se enumeran a la izquierda. Las pautas utilizadas para la elegibilidad del programa cambiaron a partir del 12/02/16. Consulte con su proveedor de telefonía si tiene alguna pregunta.  <a href="http://www.lifelinesupport.org/ls/do-i-qualify/default.aspx">http://www.lifelinesupport.org/ls/do-i-qualify/default.aspx</a></p>	<p>Reducción en la factura mensual del teléfono. También puede dar descuento en los gastos de instalación.</p> <p><a href="http://www.verizonwireless.com/b2c/landingpages/lifeline.jsp">http://www.verizonwireless.com/b2c/landingpages/lifeline.jsp</a></p> <p><a href="http://www.timewarnercable.com/en/residential-home/support/topics/phone/lifeline-phone-credit-program.html">http://www.timewarnercable.com/en/residential-home/support/topics/phone/lifeline-phone-credit-program.html</a></p>
<p><b>IT-214 REPARACIÓN DE IMPUESTOS DE NYS</b></p> <p>Crédito fiscal o cheque a los propietarios e inquilinos que pagan un alto porcentaje de los ingresos en concepto de renta o impuestos a la propiedad.                      Para formularios: 1-518-457-5431                      Información del Departamento de Impuestos:                      1-518-457-5181</p>	<p>Residió en NYS durante todo el año 2017 y en la misma residencia durante 6 meses o más. Propietarios e inquilinos que cumplan con los criterios de elegibilidad financiera; Con base en los ingresos y en los impuestos a la propiedad o el monto del alquiler pagado  <a href="https://www.tax.ny.gov/pit/credits/real_property_tax_credit.htm">https://www.tax.ny.gov/pit/credits/real_property_tax_credit.htm</a></p>	<p>Ingreso bruto anual máximo del hogar \$18,000                      Propietarios: El valor de mercado de la vivienda no puede exceder los \$85,000.                      Inquilinos: el alquiler promedio ajustado (ver formulario) no debe exceder de \$450. No hay límite de recursos.</p>	<p>El monto del reembolso depende del porcentaje de los ingresos gastados en impuestos en la propiedad o alquiler. Reembolso máximo de \$75 si es menor de 65 años, \$375 si es mayor de 65 años. Las solicitudes pueden presentarse de 3 años anteriores con una fecha límite del 15 de abril.</p>

EL DEPARTAMENTO DE SERVICIOS PARA EL ENVEJECIENTE DEL CONDADO DE ERIE / NY CONNECTS

95 Franklin Street, Buffalo, NY 14202-3968

(716)858-8526 / <http://www2.erie.gov/seniorservices> / e-mail: [seniorinfo@erie.gov](mailto:seniorinfo@erie.gov) (Revised on 04/22/2021)

**LISTA DE VERIFICACIÓN DE BENEFICIOS 2021**

Descripción del Programa	¿Quién es elegible?	INGRESOS Y RECURSOS	BENEFICIOS
<p><b><u>EXENCION DE IMPUESTOS DE PROPIEDAD</u></b></p> <p>Puede ser tan alto como el 50% de los impuestos a la propiedad en casa. Póngase en contacto con la ciudad o pueblo donde se pagan los impuestos para aplicar.</p> <p>Buffalo: 851-4374</p>	<p>Son elegibles los propietarios de bienes raíces mayores de 65 años o personas con incapacidades físicas que usan su propiedad exclusivamente como su residencia legal. Beneficio para los veteranos puede diferir. Los veteranos de cualquier edad deben llamar para obtener información adicional.</p>	<p>Ingreso bruto anual máximo del hogar: \$88,050. El límite de ingreso bruto para la exención de personas mayores es de \$37,399.</p> <p>Fechas de solicitud: residentes de Buffalo del 1 de julio al 1 de diciembre. Todos los demás se comunican con la ciudad o el municipio local para obtener fechas y tarifas.</p>	<p>Hasta un 50% de exención de impuestos sobre impuestos a la propiedad inmobiliaria.</p> <p><a href="http://www.tax.ny.gov/pit/property/exemption/seniorexempt.htm">http://www.tax.ny.gov/pit/property/exemption/seniorexempt.htm</a></p> <p>Para información de STAR: <a href="https://www.tax.ny.gov/pit/property/star/default.ht">https://www.tax.ny.gov/pit/property/star/default.ht</a></p>
<p><b><u>EPIC: Cobertura de seguro farmacéutico para personas mayores.</u></b> El programa NYS proporciona asistencia de copago para los RX cubiertos por MC- D y algunos RX excluidos de MC- D. Para aplicar, llame a la línea de ayuda de EPIC: 1-800-332-3742</p>	<p>Las personas mayores de 65 años deben estar inscritas en Medicare Parte D.</p> <p>Los beneficiarios de Medicaid generalmente no son elegibles.</p> <p><a href="http://www.health.ny.gov/health_care/epic/">http://www.health.ny.gov/health_care/epic/</a></p>	<p>Límites de ingresos anuales: Soltero: \$75,000 Pareja: \$100,000 No hay límites de recursos.</p> <p>Las primas y los deducibles se basan en los ingresos.</p>	<p>Los copagos de los beneficiarios varían de \$3 a \$20 por receta.</p> <p>EPIC pagará las primas MC-D del plan básico para miembros solteros con un ingreso anual de \$23,000 o \$29,000 si es casado.</p>
<p><b><u>VIVIENDA SUBSIDIADA</u></b></p> <p>Para obtener una lista de viviendas para personas mayores independientes, llame a Servicios para personas mayores: 858-8526</p>	<p>62+ o incapacitados con un ingreso anual total lo suficientemente bajo como para calificar.</p>	<p>Llame al complejo individual o Autoridad Municipal Residencial al 855-6774: Buffalo(BMHA) Residencia Municipal de Kenmore: 874-6000 Lackawanna: 823-2551 Tonawanda : 692-3555</p>	<p>Residentes en unidades de vivienda independientes subsidiadas, es generalmente el 30% de su ingreso mensual promedio (ganado y no ganado).</p>
<p><b><u>TARJETA COMPLEMENTARIA</u></b></p> <p>Tarifa reducida de Metro, identificación con foto, Servicios para personas mayores del condado de Erie: 858-8526</p>	<p>La "Tarjeta de cortesía" es para residentes del condado de Erie mayores de 65 años.</p>	<p><b>Sin límites.</b> <a href="http://www2.erie.gov/seniorservices/index.php?q=photo-id-cards">http://www2.erie.gov/seniorservices/index.php?q=photo-id-cards</a></p>	<p>La tarjeta de cortesía ofrece la mitad de la tarifa en el transporte de autobús / tren de Metro. Puede ofrecer otros descuentos. Consulte con su comerciante local.</p>
<p><b><u>Programa de conducción segura de AARP</u></b></p> <p><b>AARP:</b> 1-888-687-2277 o <a href="http://www.aarp.org/applications/VMISLocator/searchDs.plLocations.action">http://www.aarp.org/applications/VMISLocator/searchDs.plLocations.action</a></p>	<p>Residentes de NYS mayores de 50 años que tienen una licencia de conducir válida de NYS</p>	<p>Sin límites.</p>	<p>Reducción del 10% en la tasa base de responsabilidad, lesiones personales y prima de seguro de colisión. El total de puntos activos se reducirá hasta 4 puntos en violaciones incurridas en los últimos 18 meses.</p>

Spanish Version/ V:\I&R\I&A Lists/Benefit Checklist\_04/22/2021 MGL

Updated 04/22/2021